

Taitas

Pol Taitas nop mij ñu kıl tıkkak

¹ Yad Pol. God yıp ag lek wög gi ñeb bi ne alap mıdıl, Jisas Krais minım tep ne dad ajep bi ne alap mıdebin.

God yıp ag lak ak, bin bi ne dınıg geb okok kırop God Minım ak ag ñen kıri minım nıbak nıñ dı wös gıl, minım nıñıd yıpıl ak nıñ tep gıl, ageb rek nep gınımel, agıl, God yıp wög nıbak ag lak.

² God ne minım esek alap ma ageb. Ne bırarık ped okok karıp lım ma gi lak ñın ak minım nıñıd agıl agak rek, bin bi an an minım nıñıd ne nıbak nıñ dıl, minım nıñıd yıpıl ak nıñ tep gıl, ak rek nep gınıgal okok, ne kırop komın per mıdep won ak ñınıgab.

³ Ñın ne ke ag lak ñın ak nep, God minım ne mısen lak. God, Dı Komın Yokep Bı cın ak, yıp ag lek, minım tep ne mısen ag ñı ajpin.

⁴ Taitas, nep mij nıbaul ñu kıl tıkebin. God Minım ak nep ag ñınek, nak Krais Jisas nıñ dıl, minım tep ar nokım nıpır ak me, nep ñı tep yad, agebin. Bapi God abe, Dı Komın Yokep Bı cın Krais Jisas abe, nep yımıg nıñıl, dı tep gıl, kod mıd tep ger, nak kapkap mıd tep gınımın.

⁵ Yad nep karıp lım ñıg tıb kıs gıp airan Krit ag lıl, agnek, “Bin bi kırop Krais minım tep ak ag ñırok okok kauyan am nıñıl, wög ognap ma gırok ak gılıg gi, bi kıb kırop kod mıdep karıp lım ke ke mıdebal okok ag lınımın,” agnek.

⁶ Pen bin bɪ Kraiŋ nɪŋ dɪpəl okok bɪ kɪb kɪrop kod mɪdep ognap dɪnɪg, bɪ yokop ma dɪnɪmɪn. Bɪ gɪ tep gɪpəl okok nep nɪŋɪl dɪnɪmɪn. Bin kɪri nokɪm alap nep dɪl, ñɪ pai kɪri okok kɪrop kod mɪd tep gel, Kraiŋ nop nɪŋ dɪl, ami bapi mɪnɪm dɪl kɪsen gɪl abramek ma gɪpəl, bɪ okok nep nɪŋɪl dɪnɪmɪn. ⁷ Kraiŋ bin bɪ ne kod mɪdep bɪ okok kɪri God wög ne ke kod mɪdebal. Nɪb ak, bɪ kod mɪdep bɪ okok kɪri gɪ tep nep gel, bin bɪ ognap kɪrop mɪnɪm ag junɪmel rek ma lɪnɪmɪŋ. Pen bɪ mɪnɪm pen pen apal okok, bɪ kasek kal jupal okok, bɪ ñɪg kɪlɪs ñɪbɪl saköl ñapəl okok, bɪ warɪk pen pen pakpal okok, bɪ kɪbap kɪlnok mani si dɪnɪg gɪpəl okok, kɪrop nɪŋɪl ma dɪnɪmɪn. ⁸ Pen bin bɪ Kraiŋ nɪŋ dɪpəl okok bɪ kɪrop kod mɪdep okok, bin bɪ par okok nɪb ag wasu dam karɪp kɪri eip nab adan dɪl, tap tari tari tep mɪdeb okok mɪdmagɪl lɪl, gos mɪb gon kɪri ke gos gɪp rek ma gɪl, bin bɪ gep abe bin bɪ tam okok abe magɪlsek dɪ tep gɪl, bɪ sɪŋ mɪdon, agɪl, per nep God Mɪnɪm ageb rek nep gos nɪŋɪl, kɪlɪs gɪl ageb rek nep gɪl, gɪnɪmel. ⁹ Kraiŋ mɪnɪm nɪŋɪd ned ag ñelak nɪŋlak ak nep nɪŋ dɪ wös gɪlɪg gɪ, Kraiŋ bin bɪ okok kɪrop Kraiŋ mɪnɪm yɪpɪd gɪl ak nep ag ñɪ tep gel, kɪri nɪŋ dɪl gos sek mɪdenɪgal. Nɪg gɪl, bin bɪ mɪnɪm yɪpɪd gɪl nɪbak tɪb jupal okok, kɪrop mɪnɪm yɪpɪd gɪl ar ak ag ñɪ tep genɪgal, mɪnɪm pen agnɪmel rek ma lɪnɪgab.

¹⁰ Tari gɪnɪg: bin bɪ Kraiŋ bin bɪ ne mɪdobɪn apal okok koŋai nep God Mɪnɪm ak tɪb juɪl, mɪnɪm esek okok nɪb dɪl bin bɪ ognap kɪrop ag ñɪl, kanɪb tɪmel ak lɪp gɪ dad ambal. Bɪ nɪb okok koŋai nep bɪ Juda nɪb. Kɪri Kraiŋ nop nɪŋ dɪpəl ak pen kɪri mɪnɪm esek agɪl apal, “Juda bin bɪ mer

okok k̄iri Kraiſ nop n̄iŋ d̄iŋ, wak t̄ib ḡi r̄ik gen̄igal ak me, Kraiſ bin b̄i ne m̄iden̄igal,” apal. ¹¹ Nak agen̄im̄in m̄in̄im eſek ak k̄ir̄ig ḡin̄imel. Mani tap okok d̄in, aḡil, k̄iri m̄in̄im eſek n̄ibak nep aḡ n̄el, b̄i ognap bin b̄i ñ̄i pai kar̄ip k̄iri eip k̄in m̄idebal okok maḡilſek m̄in̄im eſek n̄ibak n̄iŋ d̄ipal.

¹² Pen b̄i m̄in̄im agep k̄iri ke Krit n̄ib b̄i alap agak, “Bin b̄i Krit n̄ib okok per nep m̄in̄im tom aḡil, t̄imel ȳib nep ḡil, k̄iri ȳir̄ik gek w̄ög ma ḡil, tap tep koŋai nep d̄in aḡil, kain sapeb rek m̄idebal,” agak. ¹³ B̄i Krit n̄ib m̄in̄im agak n̄ibak m̄in̄im n̄iŋid ȳib agak. N̄ig ḡipal n̄ibak nak k̄irop m̄in̄im k̄il̄is ȳib aḡil, m̄in̄im tom apal ak k̄ir̄ig ḡil, Kraiſ m̄in̄im tep ak ȳip̄id ḡil nep n̄iŋ d̄in̄imel.

¹⁴ K̄irop m̄in̄im k̄il̄is aḡn̄im̄in, Juda bin b̄i keſim yokop w̄ösrek okok agel̄iḡipal okok k̄ir̄ig ḡin̄imel; bin b̄i Kraiſ m̄in̄im n̄iŋid yo n̄ipal okok n̄ig n̄ig ḡin̄im̄ib apal okok, m̄in̄im k̄irop ma n̄iŋ d̄in̄imel.

¹⁵ God bin b̄i tep ne okok tap ognap b̄il ma ḡipal; tap tep aḡil abramek d̄ipal. Pen bin b̄i tap si tap t̄imel nep ḡipal okok abe, bin b̄i Kraiſ nop ma n̄iŋ d̄ipal okok abe, tap koŋai nep b̄il ḡipal.

Bin b̄i n̄ib okok rek, gos t̄im̄id k̄iri p̄is nep kaŋ ñ̄ib t̄imel gek, gos n̄iŋ tep ḡil ma ḡipal. ¹⁶ C̄in God nop n̄iŋ d̄iŋ, bin b̄i ne m̄idob̄in apal ak pen k̄iri ḡipal rek n̄iŋil n̄ip̄in, k̄iri God bin b̄i ne mer. K̄iri God M̄in̄im tep ageb rek yo n̄ipal ak me, k̄iri tap tep alap ḡin̄imel rek ma l̄ip. Ḡipal n̄ibak God n̄iŋek m̄il̄ik yow̄ip.

Krais bin bi ne okok kirop kod mid tep ginimn

¹ Pen nak bin bi okok kirop God Minim yipid gil ar ak nep ag ninimn. ² Bi kib rek okok kirop ag ni tep ginimn, nig wain konai ma ninimel; gos nin tep gil, tap timel ma ginimel; mib gon kiri ke gos gip rek nep ma ginimel; tap tari genimn, kiri kilis gil Krais minim tep ne ak nin di wos gil, Krais nop cig di wos gil, bin bi okok midmagil yib lil, kilis gil gi damil, bi kapkap sain rikil, gi midenimel. ³ Bin nonim rek okok kirop ak rek nep ag ni tep ginimn, kiri God Minim ageb rek nep gil gi tep nep ginimel; kiri bin bi ognap kirop yib ag juel ma yonimn; nig wain konai ma ninimel; kiri bin ni pai sikop okok kirop nag tep ar ak nep ag ni tep ginimel. ⁴⁻⁵ Nig gil mid tep gil, kiri bin tob wagin kisen lipal okok kirop ag ni tep gel, kiri pen nigmil sikop kirop midmagil lil, ni pai kiri okok kirop midmagil lil, mib gon kiri ke gos gip rek nep ma gil, asin ma mideb rek nep midil, wog karip kiri okok gi tep gil, bin bi ognap okok di tep gil, nigmil sikop minim agnimel mok okok midenimel. Nig gel, bin bi ognap ninil, God Minim ak ma ag junigal.

⁶ Pen bi praj okok kirop minim kilis agnimn, kiri mib gon kiri ke gos gip rek nep ma ginimel. ⁷ Pen nak minim tari tari kirop ag ninigan ak, nak ke per nep tap magilsek nig aknib rek nep ginimn, bi praj okok nep ninil, kiri nig aknib rek nep ginigal. Pen nak bin bi okok minim ag ninigan ak, sik sik aglig gi ma agnimn; gos nin tep gil God Minim yipid gil nep ag ni tep ginimn. ⁸ Minim magil agnig geban ak nin tep gil agnimn, bin bi cinop ninel milik yowip

okok mɪnɪm ognap pɪyo mer nɪŋɪl kɪrop nabɪŋ gɪnɪgab.

⁹ Pen Krais bin bɪ ne, bin bɪ ognap tau dapel, mɪñ wög rek gɪpal okok kɪrop agnɪmɪn, bɪ kɪb yad tep gɪnɪmɪŋ ar ak nep gɪnɪm agɪl, mɪnɪm ognap pen ma agɪl, bɪ nap kɪri okok agenɪmel rek nep gɪnɪmel. ¹⁰ Nap kɪri okok tap si ma dɪl, per nep nap tap kɪri okok magɪlsek kod mɪd tep gɪl, wög magɪlsek gɪ tep gɪl gɪnɪmel. Nɪg gɪl, gɪ tep genɪgal ak, bin bɪ okok nɪŋɪl, God Dɪ Komɪŋ Yokep Bɪ cɪn ak mɪnɪm ne nɪŋɪl agnɪgal, mɪnɪm nɪbak mɪnɪm nɪŋɪd mɪnɪm nɪŋ dep, agnɪgal.

¹¹ Pen God bin bɪ okok magɪlsek yɪmɪg yɪb nɪŋɪp rek, Krais Jisas karɪp lɪm wagɪn aul mɪsen apɪl kɪmek, bin bɪ okok magɪlsek karɪp ne seb kab ar alañ sɪŋak per nep komɪŋ mɪdenɪmel rek lɪp.

¹² God ne cɪnop yɪmɪg yɪb nɪŋɪp ak nɪŋɪl nɪpɪn, tap si tap tɪmel gɪpɪn okok abe, mɪb gon cɪn ke lɪp gek gɪpɪn ak abe, kɪrɪg gɪl, karɪp lɪm mɪdobɪn wagɪn aul, gos nɪŋ tep gɪl, bin bɪ ognap kɪrop tap tɪmel alap ma gɪl, kɪlɪs gɪl God Mɪnɪm ageb rek nep gɪn. ¹³ Nɪb ak, God cɪn Jisas Krais cɪnop dɪ komɪŋ yokeb ak, melɪk sek adɪk gɪ onɪgab, agɪl, gos sek mɪdɪl, tep gek nɪŋlɪg gɪ mɪdobɪn.

¹⁴ Jisas cɪnop nen agɪl kɪmak ak, “Tap si tap tɪmel gɪpal okok magɪlsek pen ñen, kɪri bin bɪ asɪŋ ma mɪdeb yad ke mɪdɪl, gɪ tep nep gɪn agɪl gos nɪŋ mɪdenɪmel,” agɪl, cɪnop nen agɪl kɪmak.

¹⁵ Mɪnɪm agesin nɪbaul bin bɪ okok kɪrop ag ñɪ tep gɪnɪmɪn. Pen bin bɪ abramek gɪpal okok kɪrop kɪlɪs gɪl ag ñɪnɪmɪn, meg mɪgan nep ak sɪpsɪp ma nɪŋɪmel.

3

Krais bin bi k̄iri titi ḡil ḡin̄igal

¹ Krais bin bi okok k̄irop agn̄im̄in, kin̄ okok abe, gapman bi k̄ib okok abe m̄in̄im̄ agn̄imel rek nep ḡin̄imel. Per nep bin bi ognap okok k̄irop ḡi tep ḡin̄imel rek l̄in̄im̄in̄ ak, k̄irop ḡi tep ḡin̄imel.

² Pen bin bi ognap okok k̄irop m̄in̄im̄ esek agel ȳib k̄iri ma ap yon̄im̄in̄; pen pen ma aḡil, bin bi ognap okok ag d̄i tep ḡil, bin bi okok maḡilsek eip bin bi sain m̄id tep ḡil, ḡin̄imel. ³ Pen tari: c̄in ke ned ak rek nep gos n̄in̄ tep ma ḡil, God M̄in̄im̄ ageb rek yo n̄in̄il, m̄ib gon̄ c̄in ke gos ḡip rek nep ḡin̄, aḡil, bi naḡiman rek m̄idoliḡip̄in. C̄in tap si tap t̄imel nep ḡiliḡ ḡi m̄idoliḡip̄in; bin bi okok k̄irop gos t̄imel n̄in̄il, tap k̄iri okok tap c̄in rek m̄idobkop aḡil, c̄in pen n̄in̄on m̄ilik yapek k̄iri pen n̄in̄el m̄ilik yapek goliḡip̄in. Pen yo n̄in̄el pen yo n̄in̄il goliḡip̄in.

⁴ Ned n̄ig goliḡip̄in ak pen k̄isen God, D̄i Kom̄in̄ Yokep Bi c̄in ak, God bin bi map̄in n̄in̄il m̄idmaḡil lip̄ ak c̄in bin bi rek m̄isen̄ lak. ⁵ God ne c̄inop d̄i kom̄in̄ yokak. C̄inop d̄i kom̄in̄ yokak ak, c̄in ke tap tep ognap gon̄ c̄inop d̄i kom̄in̄ ma yokak. Ne c̄inop map̄in ȳib n̄in̄ip̄ ak me, c̄inop d̄i kom̄in̄ yokak. Gak n̄ibak, Kaun S̄in̄ ak c̄inop n̄iek, gac c̄in ak liḡ ḡi yokek, bin bi k̄isen n̄ib ȳib lip̄in. ⁶ Jisas Krais c̄inop nen aḡil k̄im̄il d̄i kom̄in̄ yokak ak me, God ne Kaun S̄in̄ c̄inop p̄is nep son̄ ḡi yokek ap̄il c̄inop nab adan̄ m̄ideb. ⁷ God gak n̄ibak, c̄inop map̄in n̄in̄il bin bi kom̄in̄ tep ne rek d̄il, kom̄in̄ per m̄idep maḡil d̄in̄imel, aḡil, gak. ⁸ M̄in̄im̄ n̄in̄id ȳib me n̄ibak.

Miñim agesin nibak niñ tep gıl kılıs gıl ag ñiniñin, God nop niñ dipal bin bi okok gos nokim nibak nep niñil, bin bi ognap kirop gi tep gılig gi midenimel. Nig ginigal ak gi tep yib ginigal. Miñim nibaul miñim tep yib; kariñ lim tigon tigon dad amel, ageb rek nep genigal ak, bin bi magılsek kapkap mid tep ginigal.

⁹ Pen bin bi ognap miñim abramek ag amıl apıl gıl, apis based cin okok nib nib gıl tikel owip, agıl, Juda lo miñim ak nib nib gıl mideb, agıl, pen pen agenimel ak, nak eip ma agniñin. Miñim nib okok wagın alap ma mideb; bin bi miñim yokop nibak niñil kapkap mid tep ginimel rek ma lip.

¹⁰ Nib ak, bin bi ognap God Miñim yipid gıl ak kirig gıl, miñim ognap ke agenimel, minek nokim alap agniñin. Pen ma niñenimel, minek ak rek nep agniñin. Minek ak rek nep ma niñenimel, kirop pis nep kirig ginimñin. ¹¹ Nak niñan, bin bi nig gıpal okok kiri gos timel nep niñil, tap si tap timel nep gılig gi midel, gos midmagıl nab kiri adañ gac mideb ak misen lek niñin.

¹² Yad kisen Atemas aka Ticikas ag yoken, nak mideban siñak nek, nak kasek owep rek lenimñiñ kasek Nikopolis taun onimñin. Yibaud gıl yigen ginigab ñin ak yad am midenigain kariñ lim nibak. ¹³ Bi nak Sinas lo miñim niñip ak eip, bi nak Apolos eip, kirop di tep ginimñin, kanib amnig genimir ak, tap kiri ognap ma midonimñiñ kirop ñek dad amnimir. ¹⁴ Krais bin bi ne Krit midebal okok, kiri wög gılig gi midel tap niñeb ognap pilniñiñ. Kiri kılıs gıl per nep gi tep gılig

gɨ mɨdɨl, wög gɨlɨg gɨ mɨdɨl, tap magɨl ñɨbɨl, bin
bɨ tap ma mɨdeb okok kɨrop ognap bɨlok ñɨnɨmel.

¹⁵ Taitas. Bin bɨ yad eip mɨdobɨn sɨɲaul nep,
“Mɨdeban?” agebal. Pen cɨn Krais mɨnɨm tep
nɨɲ dɨpɨn rek nɨɲ dɨl cɨnop mɨdmagɨl lɨpal okok
kɨrop, “Mɨdebɨm?” agnɨmɨn.

God nɨbep magɨlsek yɨmɨg nɨɲɨl kod
mɨdenɨmɨɲ.

MINIM KOMIN
The New Testament in the Minimib dialect of the
Kalam language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Minimib long Niugini
copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minimib (Minimib dialect of Kalam)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

c3b0a7e5-6c23-5e97-9419-62054c911996